

Temporary Order for Protection and Notice of Hearing – Vulnerable Adult

(임시보호명령 및 청문회 통지서 – 생활장애인)

Download the English version of this document from the Courts' website via:
(이문서의 영어본은 아래 법원 웹사이트에서 다운로드 받을 수 있습니다.)
<http://www.courts.wa.gov/forms/?fa=forms.contribute&formID=70>.

이 서류는 임시 보호명령서입니다. 이 문서는 판사가 서명하면 다음과 같은 역할을 합니다:

- 피신청인에게 현재 어떤 행동제약 사항들이 효력을 발생하고 있는지 말해 줍니다.
- 만약 당신이 생활장애인을 위하여 신청을 하고 있다면, 생활장애인에게 피신청인을 상대로 현재 어떤 행동제약 사항들이 효력을 발생하고 있는지 말해 줍니다.
- 다음 청문회 (전면 청문회)가 열릴 날짜를 정해 줍니다.

법원 서기는 명령서의 원본을 법원의 공기록부에 철하고 그 사본을 다음 사람들에게 보냅니다:

- 당신 (인증된 사본을 무료로 제공).
- 피신청인에게 송달.
- 만약 당신이 생활장애인을 위하여 신청하고 있을 경우, 생활장애인에게 송달.
- 만약 생활장애인의 후견인이 있으면, 그 후견인에게 송달.

명령서를 작성하기 전에 법원 서기에게 알아 보십시오.

어떤 법원에서는 판사가 직접 이 명령서를 작성합니다. 다른 법원에서는 당신이 명령서를 작성할 것으로 기대합니다. 법원 서기에게 먼저 물어 보십시오.

- 만약 당신이 명령서를 작성하는 것으로 되어 있으면, 아래 지시사항에 따르십시오.
- 당신이 이 명령서를 작성하는 데 도와 줄 대변인 서비스를 받게 해달라고 법원 서기에게 요청하면 도움이 될 것입니다.

검은 색 또는 파란 색 잉크를 사용하여 글씨를 선명하게 쓰십시오!

1 페이지:

페이지의 맨 윗부분:

- 생활장애인의 이름 (이름의 첫자, 둘 째 머리글자, 성)을 쓰고 “DOB”이라고 표시된 란에 생활장애인의 생년월일을 써 넣으십시오. 생활장애인은 보호를 받는 사람입니다.
- 당신이 위해서 법원의 제지를 받도록 하는 사람이 “피신청인”입니다. 피신청인의 이름 (이름의 첫자, 이름의 둘 째 머리글자, 성)을 써 넣으십시오. 만약 당신이 피신청인의 생년월일을 알고 있으면 “DOB”라고 표시된 란에 피신청인의 생년월일을 써 넣으십시오.

다음 청문회

판사 또는 법원 서기가 명령서의 첫 페이지에 다음 청문회의 날짜, 시간 및 장소를 써 넣을 것입니다.

- 당신이 이 임시 명령의 보호를 계속 받으려면 이 청문회에 참석하여야 합니다.
- 만약 당신이 이 청문회에 출석하지 않으면, 이 신청서는 기각되며 당신은 명령에 의한 보호를 받지 못하게 됩니다.
- 만약 당신이 생활장애인을 위하여 신청하고 있는데 청문회에 참석하지 않을 경우, 신청이 기각되고 생활장애인이 명령에 의한 보호를 받지 못하게 될 수 있습니다.
- 만약 피신청인에게 청문회 통지서가 송달되었는데 청문회에 참석하지 않을 경우, 보호명령은 내려 질 수 있습니다.

신청인에 관한 정보

이 부분은 법원에게 누가 신청을 제출하고 있는지 알려 줍니다.

- 만약 당신이 생활장애인이면, 첫 번째 상자에 표시하십시오.
- 만약 당신이 생활장애인을 위하여 신청하면, 두 번째 상자에 표시하고 당신의 이름을 써 넣으십시오. 그런 다음 당신과 생활장애인의 관계를 설명하는 상자에 표시하십시오.
- 만약 사회보장부가 생활장애인을 위하여 신청할 경우에는 세 번째 상자에 표시하여 주십시오.

피신청인의 신원

- 피신청인의 신체적 옹모, 즉 성별, 인종, 머리 색깔, 키, 체중 및 눈동자 색깔 등을 쓰십시오.
- 사마귀, 흉터 또는 문신과 같은 피신청인의 신체적 특징이 있으면 적으십시오.
- 만약 피신청인이 무기에 접근할 수 있는 사람이면 해당 상자에 표시하십시오.

1 및 2 페이지:

보호 조항들

신청서에 표시한 것과 똑같은 상자들에 표시하십시오.

항목 3번과 5번에 관하여

당신은 생활장애인의 거주지 주소를 공개하지 않아도 됩니다. 이 양식에 그것을 써 넣을 필요가 없습니다.

공탁금 또는 그 외 보증금

법원이 어떤 행동들을 억제 하는 명령을 내리기 전에 당신에게 공탁금이나 그 외 보증금 (보통 현금)을 설정하게 할 수 있습니다. 만약 법원이 생활장애인의 건강이나 생명이 위태롭다고 판단할 때는 공탁금이나 그 외 다른 형태의 보증금을 요구하지 않을 수 있습니다.

3 페이지:

법집행기관의 데이터 베이스에 입력

명령은 주 내에 있는 모든 법집행관들이 알 수 있도록 법집행부가 사용하는 주 전체의 데이터베이스에 입력됩니다. 다음과 같이 생활장애인의 거주지역을 관할하는 법집행기관의 이름을 쓰십시오:

- 생활장애인이 시 경계선 안에 살면 시경찰서의 이름을 쓰십시오.
- 생활장애인이 시 경계선 밖에 살면 카운티 세리프의 이름을 쓰십시오.

명령서의 송달

이 명령과 신청서는 피신청인에게 송달되어야 합니다. 피신청인은 어떤 행동들을 못하게 명령했는지 또한 언제 어디서 청문회가 열릴 것인지 알아야 합니다.

만약 당신이 생활장애인을 위하여 신청하고 있으면, 생활장애인에게 보내는 명령서, 신청서와 통지서가 생활장애인 및 생활장애인의 후견인이 있을 경우에는 그 후견인에게 송달되어야 합니다. 생활장애인과 만약 생활장애인의 후견인이 있을 경우에는 그 후견인도 어떤 행동을 못하게 명령했는지 또한 언제 어디서 청문회가 열릴 것인지 알아야 합니다.

당신은 다음의 송달방법을 선택할 수 있습니다:

- 법집행기관을 통하여.
- 전문적 영장 집달리 회사를 고용하여.
- 이 사건의 당사자가 아닌 18세 이상의 연령자를 통하여.

만약 당신이 생활장애인을 위해서 신청하고 있으면, 피신청인 또는 생활장애인에게 서류를 송달하기 위해서 찾아 갈 수 있는 주소를 알려 주어야 합니다. 집 주소나 직장 주소 중 어느 쪽도 좋습니다. 피신청인 또는 생활장애인의 송달주소를 가지고 있지 않으면, 법원 서기 또는 대변인을 접촉하여 정보를 얻으십시오.

법집행기관의 협조

판사는 법집행기관에게 다음과 같은 제한된 범위 내에서 생활장애인을 도와 주라고 명령할 수 있습니다:

- 집에 다시 들어가는 것.
- 개인소유물들을 가지게 하는 것.
- 설명한 것처럼, 그 외 다른 방법으로 도와 줌.

양식에 서명하십시오.

판사가 신청을 승인하는 명령을 내릴 때 날짜와 시간 란에 기입하고 판사의 이름을 서명합니다.

양식의 맨 아래 “제출자”와 “신청인”이라고 써 있는 곳에 서명하십시오.

다음은 보호명령 및 청문회 통지서 – 생활장애인의 본보기입니다.

Notice: You must complete this form in English.

(주의: 이 양식은 영어로 작성되어야 합니다.)

Superior Court of Washington	
For _____ County	
(워싱턴 주 _____ 카운티 고등법원)	
In re the Matter of: (아래에 관한 사건:)	
A Vulnerable Adult (Protected Person) DOB (생활장애인 (보호 받는 사람)) (생년월일)	
Respondent (Restrained Person) DOB (피신청인 (행동제약을 받는 사람)) (생년월일)	

No. _____
(사건번호)

Temporary Order for Protection and Notice of Hearing – Vulnerable Adult (TMORVA)
(임시 보호명령 및 청문회 통지서 –

생활장애인)
(Clerk's Action Required)
(서기의 실행이 필요함)

Next Hearing Date/Time: _____
(다음 청문회 날짜/시간:)

At (장소): _____

Violation of Restraint Provisions 1, 3, 4 or 5 With Actual Notice of its Terms is a Criminal Offense Under Chapter 26.50 RCW and Will Subject a Violator to Arrest. RCW 74.34.145
(실제로 통고된 후 행동억제 조항들 1, 3, 4 또는 5항을 위반하면 RCW [워싱턴주 수정법 전] 제26.50장의 규정에 따른 범법행위이며 범법자는 체포대상이 됩니다. RCW 74.34.145)

The Petitioner is:
(신청인은:)

- the vulnerable adult.
(생활장애인 자신입니다.)
- is _____ (name), who filed on behalf of the vulnerable adult and is:
(이름이) [_____] (이고생활장애인을 위하여 신청하는 사람이며 또한:)
- the vulnerable adult's guardian or legal fiduciary.
(생활장애인의 후견인 또는 법적 수탁인입니다.)

Respondent Identification:
(피신청인의 신원:)

Sex (성별)	Race (인종)	Hair (머리 색)
Height (키)	Weight (몸무게)	Eyes (눈동자 색)

Respondent's Distinguishing Features:
(피신청인의 신체적 특징들:)

- an interested person as defined in RCW 74.34.020(9).
(RCW 74.34.020(9)에 규정된 관계자입니다.)

Access to weapons: yes no Unknown
(무기접근 가능성: [-] 있음 [-] 없음 [-] 모름)

- WA Dep't of Social and Health Services.
(워싱턴 주 사회보건부입니다.)

The Court Finds Based Upon the Court Record That:
(법원 기록을 근거로 법원은 다음과 같이 판정한다.)

The court has jurisdiction over the parties and the subject matter. The respondent and the vulnerable adult, if not the petitioner, were notified in writing of the ex parte hearing and their opportunity to be heard, or will be served notice of his or her opportunity to be heard at the scheduled hearing noted above. RCW 74.34.110. For good cause shown, the court finds that an emergency exists and that a Temporary Protection Order should be issued without notice to the respondent to avoid irreparable harm. (법원은 당사자들과 이 사건에 대한 관할권을 가지고 있다. 피신청인과 생활장애인 (만약 본인이 신청자가 아닐 경우)은 일당사자 (-當事者) 청문회와 그들의 진술이 청취되는 기회에 관하여 서면으로 통고 받았거나 또는 위에 표시된 바와 같이 예정된 청문회에서 본인이 진술할 기회가 있다는 통고를 송달 받게 될 것이다. RCW74.34.110. 합당한 사유가 제시되었으므로, 법원은 긴급상황이 존재하며 따라서 돌이킬 수 없는 위해를 피하기 위하여 피신청인에게 통고하지 않고 임시보호 명령이 내려져야 마땅하다고 판정한다.)

The Court Orders:
(법원명령)

- 1. The respondent is **Restrained** from committing or threatening to commit physical harm, bodily injury, assault, including sexual assault against the vulnerable adult and from molesting, harassing, or stalking the vulnerable adult.
(피신청인은 생활장애인에게 성폭력을 포함하는 신체적 위해, 신체적 상해, 폭력행위, 또한 생활장애인에게 희롱, 방해 또는 스토킹 행위를 범하거나 또는 그런 행위를 하겠다고 위협 **하지 못한다**.)

Additional no contact provisions are on the next page.
(다음 페이지에 추가적인 접촉금지 규정들이 있다.)

The terms of this order shall be effective until
(이 명령은 다음에 표시된 날짜까지 유효하다)

the end of the hearing, noted above
(위에 표시된 청문회가 끝날 때까지)

- 2. The respondent is **Restrained** from committing or threatening to commit acts of abandonment, abuse, exploitation, neglect, or financial exploitation against the vulnerable adult.
(피신청인은 생활장애인에게 유기, 학대, 착취, 보호태만 또는 재정적 착취 등의 행위를 범하거나 그런 행위를 하려 **위협하지 못한다**.)
- 3. The respondent is **Excluded** from the vulnerable adult's residence. The vulnerable adult's address is confidential. The vulnerable adult waives confidentiality of the address which is:
(피신청인은 생활장애인의 거주지에 **들어오지 못한다**. [-] 생활장애인의 주소는 비밀이다. [-] 생활장애인은 주소의 비밀유지조건을 포기했다. 그 주소는):

<p><input type="checkbox"/> 4. The respondent is Restrained from coming near and from having any contact with the vulnerable adult, in person or through others, by phone, mail, or any means, directly or indirectly, except through an attorney, or mailing or delivery by a third party of court documents.</p> <p>(변호사를 통하거나 법원의 서류를 제3자가 우송하거나 송달할 경우를 제외하고, 피신청인은 본인이 직접, 또는 다른 사람을 통해서, 전화, 우편 또는 그 외 다른 방법으로 직접적으로나 간접적으로 생활장애인에게 가까이 가거나 또는 접촉 하지 못한다.)</p>
<p><input type="checkbox"/> 5. Respondent is Prohibited from knowingly coming within, or knowingly remaining within _____ (distance) of the vulnerable adult's <input type="checkbox"/> residence <input type="checkbox"/> workplace <input type="checkbox"/> adult day program; <input type="checkbox"/> the premises of the long-term care facility where the vulnerable adult resides.</p> <p>(피신청인은 생활장애인의 [-] 집 [-] 직장 [-] 성인 데이케어 프로그램 또는 [-] 생활장애인이 거주하는 장기보호시설에서 [___](거리표시) 안으로 알면서 들어 오거나 그 거리 안에서 알면서 머무르 지못한다.)</p> <p><input type="checkbox"/> other (기타):</p>
<p><input type="checkbox"/> 6. The respondent is Required to provide an accounting of the disposition of the vulnerable adult's income or other resources.</p> <p>(피신청인에게 생활장애인의 수입 또는 그 외 재원을 처리한 내역을 회계해 줄 책임 지운다.)</p>
<p><input type="checkbox"/> 7. The respondent is Restrained from transferring the vulnerable adult's property until the hearing scheduled on page one.</p> <p>(피신청인은 첫 페이지에 날짜가 잡힌 청문회 때까지 생활장애인의 재산을 이전 하지 못한다.)</p>
<p><input type="checkbox"/> 8. The respondent is Restrained from transferring respondent's property until the hearing scheduled on page one.</p> <p>(피신청인은 첫 페이지에 날짜가 잡힌 청문회 때까지 피신청인의 재산을 이전 하지 못한다.)</p>
<p>9. Bond (공탁금):</p> <p><input type="checkbox"/> Bond in the amount of \$ _____ as required by the court under RCW 7.40.080 has been posted.</p> <p>(RCW7.40.080의 규정에 따라 법원은 \$[___]의 공탁금을 설정할 것을 명한다.)</p> <p><input type="checkbox"/> Bond is waived because:</p> <p>(다음과 같은 사유로 공탁금설정이 면제된다):</p> <p><input type="checkbox"/> State of Washington is petitioner.</p> <p>(워싱턴 주가 신청인이다.)</p> <p><input type="checkbox"/> Life or health of vulnerable adult is in jeopardy under RCW 7.40.080.</p> <p>(RCW7.40.080의 규정과 같이 생활장애인의 생명 또는 건강이 위태롭다.)</p> <p>Alternative security has been posted as described:</p> <p>(아래에 설명되었듯이 다른 방법으로 보증금이 설정되었다):</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

10. **Other (기타):**

The respondent is directed to appear and show cause why this temporary order should not be made effective for up to five years and why the court should not order the relief requested in the petition. **Failure to Appear at the Hearing May Result in the Court Granting Such Relief. The Next Hearing Date is Shown on Page One.**

(피신청인은 법원에 출두하여 왜 이 임시명령이 최대 5년 동안 유효한 것으로 되어서는 안되며 왜 법원이 이 신청에서 요청된 구제조치를 명령해서는 안되는지 그 사유를 제시할 것을 명한다. 만약 청문회에 출두하지 않으면 법원이 그런 구제조치를 승인하는 결과가 초래 될 수 있다. 다음 청문회의 날짜는 첫 페이지에 기재되어 있다.)

Warnings to Respondent: Violation of restraint provisions 1, 3, 4 or 5 of this order with actual notice of its terms is a criminal offense under chapter 26.50 RCW and will subject you to arrest. If the violation of the protection order involves travel across a state line or the boundary of a tribal jurisdiction, or involves conduct within the special maritime and territorial jurisdiction of the United States, which includes tribal lands, you may be subject to criminal prosecution in federal court under 18 U.S.C. § 2261, 2261A, or 2262.

(피신청인에 대한 경고: 실제로 통고된 행동억제 조항들 1, 3, 4 또는 5항을 위반하면 RCW [워싱턴주 수정법 전] 제26.50장의 규정에 따른 범법행위이며 범법자는 체포대상이 됩니다. 만약 보호명령 위반이 주경계선 또는 부족의 경계선을 넘어가는 여행이나 부족의 영토를 포함하여 미국의 특별 해양 및 영토 관할지역 내에서의 행위와 관련된 것일 때는 연방법 18U.S.C. § 2261, 2261A, 또는 2262 에 따라 연방법원에 형사기소를 당할 수 있습니다.)

Violation of restraint provisions 1, 3, 4, or 5 of this order is a gross misdemeanor unless one of the following conditions apply: Any assault that is a violation of this order and that does not amount to assault in the first degree or second degree under RCW 9A.36.011 or 9A.36.021 is a class C felony. Any conduct in violation of this order that is reckless and creates a substantial risk of death or serious physical injury to another person is a class C felony. Also, a violation of this order is a class C felony if you have at least two previous convictions for violating a protection order issued under Titles 7, 10, 26, or 74 RCW.

(행동억제 조항들 1, 3, 4 또는 5항을 위반하면 다음 조건들이 적용되지 않는 한 중경범죄입니다. 이 명령을 위반하는 것이지만 RCW9A.36.011 또는 9A36.021에 따라 제1급 또는 제2급 폭행에 해당되지 않는 폭행은 C급 중범죄입니다. 이 명령에 위반하는 난폭행위로서 다른 사람에게 죽음 또는 심한 신체적 상해를 초래할 상당한 위험이 있는 행위는 C급 중범죄입니다. 또한, 만약 당신이 전에 RCW [워싱턴주 수정법전] Titles7,10,26 또는 74에 따라 내려진 보호명령을 위반하여 적어도 두 번 유죄확정된 사실이 있으면, 이 명령의 위반은 C급 중범죄가 됩니다.)

If the court issues a final protection order, and your relationship to the vulnerable adult is that of spouse or former spouse, parent of a common child, or former or current cohabitant as intimate partner, you may not possess a firearm or ammunition for as long as that final protection order is in effect. 18 U.S.C. § 922(g)(8). A violation

of this federal firearms law carries a maximum possible penalty of 10 years in prison and a \$250,000 fine. An exception exists for law enforcement officers and military personnel when carrying department/government-issued firearms. 18 U.S.C. § 925(a)(1). If you are convicted of an offense of domestic violence, you will be forbidden for life from possessing a firearm or ammunition. 18 U.S.C. § 922(g)(9); RCW 9.41.040.

(만약 법원이 최종 보호명령을 내릴 경우, 그 명령을 받는 당신이 생활장애인과 배우자 또는 전배우자, 공동자녀의 부/모, 또는 성관계 파트너로서의 전 또는 현 동거자의 관계를 가지고 있으면, 당신은 최종 보호명령이 유효한 기간 동안 화기나 탄약을 소지할 수 없습니다.)

[연방법] 18 U.S.C. § 922(g)(8). 이 연방 화기법 (火器法)을 위반하면 최대 10년 징역 및 \$250,000 벌금의 처벌을 받을 수 있습니다. 법집행관이 해당부서/정부가 발급한 화기를 휴대하고 있을 경우에는 제외됩니다. 18 U.S.C. § 925(a)(1). 만약 당신이 가정폭행죄로 유죄확정되면, 당신은 평생 동안 화기 또는 탄약의 소지가 금지됩니다. 18 U.S.C. § 922(g)(9); RCW 9.41.040.)

You Can Be Arrested Even if the Person or Persons Who Obtained the Order Invite or Allow You to Violate the Order's Prohibitions. You have the sole responsibility to avoid or refrain from violating the order's provisions. Only the court can change the order upon written application.

(비록 보호명령으로 보호를 받고 있는 사람 또는 사람들이 당신에게 이 명령의 금지사항들을 위반하도록 청하거나 허용한다 하더라도 당신이 체포될 수 있습니다. 이 명령의 금지사항들을 위반하는 행위를 피하고 삼가할 책임은 오직 당신에게만 있습니다.)

Pursuant to 18 U.S.C. § 2265, a court in any of the 50 states, the District of Columbia, Puerto Rico, any United States territory, and any tribal land within the United States shall accord full faith and credit to the order.

([연방법] 18 U.S.C. § 2265에 따라서, 미국의 50 주, 컬럼비아 구역, 푸에르토리코, 미국영토 및 미국 내에 있는 부족영토 내에 있는 모든 법원은 충분한 신뢰와 신용으로 이 명령을 따른다.)

It is further ordered that the clerk of the court shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to _____ County Sheriff's Office Police Department **Where Protected Person Lives** which shall enter it in a computer based criminal intelligence system available in this state used by law enforcement to list outstanding warrants.

(법원의 서기는 이 명령서의 사본을 다음 법원날짜나 그 전에 **보호를 받는 사람이 살고 있는 곳의** [____] [-] 카운티 셰리프 사무소 [-] 경찰서에 전송할 것이며 해당 경찰서는 이 명령서를 미필 체포영장들의 명단작성을 위하여 법집행기관들이 사용하는 이 [워싱턴] 주에서 사용되는 범죄정보 시스템에 입력할 것을 또한 지시한다.)

Service (송달)

Petitioner shall arrange for service of the petition and this order on:

(신청인은 신청서와 이 명령서를 송달하도록 할 것임.)

Respondent.

(피신청인)

Vulnerable Adult.

(생활장애인)

Vulnerable Adult's guardian.

(생활장애인의 후견인)

The following persons appeared, further service is not required:

(다음 사람이 출두했으므로 더 송달하지 않아도 됨.)

Respondent.

(피신청인)

Vulnerable adult.

(생활장애인)

Vulnerable adult's guardian.

(생활장애인의 후견인)

Law Enforcement Assistance
(법집행기관의 협조)

Pursuant to RCW 74.34.140, law enforcement shall assist petitioner as follows:
(RCW74.34.140의 규정에 따라, 법집행기관은 다음과 같이 신청인에게 협조하여야 한다.)

Dated: _____ at _____ a.m./p.m. _____
(날짜) (장소) (오전/오후) (시)

Judge/Commissioner
(판사/축탁판사)

Presented by:
(제출자:)

I acknowledge receipt of a copy of this Order:
(이 명령서의 사본을 받았음을 확인함.)

Petitioner Date
(신청인) (날짜)

Respondent Date
(피신청인) (날짜)

A Law Enforcement Information Sheet (LEIS) must be completed.
(법집행기관에 입력할 정보양식을 작성하여야 합니다.)